

1 Tímoteyurineema

Wasina pakich

kamanchinllpa yuwaa

Papororini Tímoteyurineem

ichtaru yandarangu anootsi

Tímotey kapung Paporpat xiyrangiya Apanllimuna kuku. Tímotey waparimun Kirikshuch tputsi, itaru wanirshacha Utaáshuchimun wizanuri. Wanir Utaáshuchtaa Isusoo mangoonarangiya; wipaa tayaspatarangiya Isusootsi kuku.

Ashiriy Tímotey Paporpat xiyrangusin, Ipísush yakat kusarangana. Anush Papor kapung tayaspatarangiya. Sheeru nllitaritap tsap naamaam zandarangu, Shiysha zuwaa Tímoteyoo, nishuri taangcha. Tputsee tayapstangi Apanlleem mangoonamaama, tárangiya. Nuw musásiri kanapuchparina, tárangiya. Tímotey ayu tárangiya. Paporsha naatarangiya. Itaru zapshtarangu, uru Tímoteyoo chinarangu, nda mbizarangu, kirakaa yandarangiya mangoozee p'tsimaama.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-2: ¿Tamarimta, Tímoteyoo? Nuw Papor shiyaam na yandachima.
- B. 1.3-20: Isusootsimari kuk tayaspatangcha.
- C. 2.1-4.13: Apanlleem shaniykus, wanasiri tayaspatangcha.

- D. 3.1-16: Mishat, Isuschichee ksutamapaneem ínangcha yuw wanasiri taakana anootsi.
- E. 4.1-13: Mishat, Yashingoo kuk mazarintspa, tángcha. Mishat, kizaa kuk yuw tamasing tamasing ashku anoo mazarintspa tángcha.
- F. 4.14-5.25: Wachinaa, misha ksutamapaneestam chinangcha.
- G. 6.1-10: Tputsee kamachtangcha Isusoo kuk tachitamaama.
- J. 6.11-16: Ashiriy shiysha, Tímoteyu, wanasiri taangcha. Isusoo kuk tayaspatamaam ksarínllpa. Nduma Isus kuschu shingcha; ksarínllpa.
- I. 6.17-19: Mishat, tputsee tayaspatangcha; Kurikingaz kapung chinarintspa, tángcha. Itaru, istampaniri taachínllinpa; pchindusinapa, tángcha.
- J. 6.19-21: Ashiriy Tímoteyoo, na shiyaa kamachtarangi anoori payungcha. Apanll shiyaa ichingurus wanasiri istachintsa. Na wapparee.

Tárangiya Papororini.

Papororini Tímoteyurineem ichtaru yandarangiya

Nuw Paporori shiyaam, Tímoteyoo, yandakina

¹ ¿Tamarimta, taarish? Tímoteyu. Nuw shiyaa kizpur chinaktana. Nuw shiyaa ipartana, watam shiyaa tayaspataranguri, shiy Isusoo kuk mangoonarangshawa. Ashirucha, shiyaa ipareempazi ashiru ínarangi. Shiyaa ipareepzi ashiruri chinakina. Shiyaaam kirak

yandayaruri, zanganchima. Apanll waana nuwaa kamachtarangiya. Ipareetsi kuk tayaspatangcha, tárangu, waama tayaspatampanirineem ínarangiya nuwaatsi. Ashiriya, Isusumuna, Apanllimun Wip mangich izuuru tatuchpachee. Chiyaa tapachindachapanlliniya. ² Ashiri Aparini shiyaa wanasiri napchinlla; nayanichinlla. Shiyaam mangooz mapiyamaam panachinlla. Isus, iy kurakarini, shiyaa ashtachtamparee tina.

Ashiri tsiyatssee kamanchinllpa

³ Sirú shiyaa kamingeeranlluri, ningi Masedonap naataranguri, shiyaa kamachtarangina. Tputsee waneengcha; Nllitaritaa k'kuz tayaspatarintspa, tángcha; tárangina shiyaatsi. Nuwaa kuki mbizarinllpa; anuri payungcha. Tputs nllitaritaa tayaspatakana anoo waneengcha; Watsta, zamangi tángcha. ⁴ ¿Mayaama piyari tsiyataksa? ¿Mayaama zitaminaa kuk pzapaneeekatsa? Wappa, anoo tsiyatintspa. Anooja Apanllee kuk mangoonamaam istacha, tángcha. Tputs anoo tsiyatstangat ashkusin, tamasingstangat ashkana. ¿Antaati waanpatatin istakeeja? Isuscha kuk chiyaam Apanllee mangoonamaam istaksha. ⁵ Isusoo kuk tayaspatakuch, tputssha mangoo yareeru, waanpatatin wanasir chinachinllina. Mangush itsinsaru chinachinllina. Apanllee izuuru mangoonchinllinaya. Wanasir chinachinllina, watam Apanll kamachtakuwa. ⁶ Ashpatam tputs nda itsinsaru tayaspatakana. Apanllee kuk kapeeteersin, piyari chinayarusin, masatakpez ashirusin, piyarisha tamasingaktar ashkana.

7 Móýsisarinee Apanllee kamachtamarini tayaspatamaam zandkitaatssin, itarsha nda mangoonkana; mangshariparee. Kapung tsiyatkitaatssin, Kapungcha yasarani, atitaatssin, mangu tamasing tamasing ashkana. Atana anoo shiysha waneengcha atashina shiyaatsi.

8 Yuw Apanll Móýsisarinee kamachtarangu anu wanasircha. Wanasirina tayaspatakuch, chiyaatssha istakiya. 9 Itaru, tputsee wanasir taakana anoo nda waneekiya. Yuwaam tputs yutarit taakana anoom wanimaam Apanll Móýsisarinee kamachtarangiya. Wits nda mazinaku, wachinaa kuk kapeetku, Apanllee nda chinaku, yutarit taaku, Yashingoo chinaku, wapchaam taaku, waparee natsayaru pachaku, waniree pachakitamta, 10 imbangartaku, tumuxku, tputsee isuwswutangat ashkusin, tamapingaku, ngichku, yuwaa aship ashkana anoo Apanll kamachtamarini waneekiya. Yutaritshishee nllitarit taaku anoomtam kamachtamarini wanimaam taariya. Itaru, Isus kuk anootstam ichinguru watsta atitamta; itsinsaru chiyaa tayaspatakiya. 11 An watacha kamankashina, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. Waana Apanll iyaam kukoo Isusoom zanganirangiya. Apanll kizpurcha. Kapunguri chinayani tina.

Ashirucha, anootsimari chinamaam tputsireet-sish waneengcha nuw shiyaa atashina.

12-13 Iy kurakarini, Isusu, kizpur nuwaa istarangiya. Na nuw mangi kisha; Shiy Isusu, nuwaa kizpur istarangsha. Shiy kizpurtishcha, tát ashkina. Sirútamasa nda Isusoo yasaruri, nda

mangoonaranguri, Isusoo yutarit tsiyatarangina. Isuschichee kiyung yacharangina. Isusoo kapung ngatarangina. Ashirangtaati, Apanllsha nuwaa nayanirangiya. Nuwaa waamatam táyaspátampañeem ínaranganda. Isus waana zandeeru, nuwaa kis naparangiya. Nuwaa istarangiya. Wizpurireemi panarangiya. ¹⁴ Ashirucha, Apanll nuwaa kizpur chinaksha; istarangasha. Ashirucha, natsha Isusoo kapung mangoonkina; kizpur chinakina.

¹⁵ Isus kizpurcha. Yutaritshishpaneé tapachindapi átu kusarangiya; iyaam tsiparangiya. In tsiyatssis kizpurcha wanasiriya. Ichinguru tputs anoo mangoonamaam waritariya, watam nuwamari kasiru yutarit taaranginawa.

¹⁶ Ashiritaa, Apanll nuwaa istarangiya. Ashiri tputs nuwamun yasayarusin; Zuraktishcha; Apanll xaptareeja, táchinllinaya. Isus nuwaa yutaritshishiri nayanirangu, chinayaru, mangeetsi yararangiya. Tputs zapshita mangooneersin, ¿Tamarima Paporoo yararanga? Ashiri nuwaatstam yarchitamparee. Nuwsha ashiritamparee taarasheemi urutamashee yachtamaniya; táchinllinaya tputsi. Táyarusin, Isusoo mangoonchitampasinaya. ¿Tamaru Apanll nuwaa chinaranga? Kizpur chinarangiya.

¹⁷ Ashirucha, uru Apanllee chinakina. Apanll kizpurcha; wamari kasiriya. Urutamari taachiya. Matspashimashcha. Manutsishcha. Minumaritcha. Ashirucha, urutamari chinayani atashina.

¹⁸ Ashiriya, ipari Tímoteyoo, nuwaa kuki mazinangcha. Mangeetsish yusur p'tsichinllpa;

mbizarinllpa. Isusootsimari kuk tayaspatangcha; sambaytarinllpa. Sirú apanllpan tputs shiyaa kamachtarangu, wasina yasayaru, tsiyatarangiya. Tputsee waneengcha Apanllee kuk mangoonamaama, tárangiya. Ashiri anoo kuk payukush, Apanllee kuk wanasir tayaspatachsha. ¹⁹ Apanllimunari mangish tatungcha. Uru mangiptish taangcha. Nllitarit tputs tamapari shirinllpa. Nda mangpa taaksin, Apanllee kuk kapeetarangana. Apanllee kuk ngatarangsin, nda payukana. Piyartachee kuk payukana. ²⁰ Iméniya Apanllee kuk kapeetarangiya. Arijandorutam kapeetarangtamta. An tputs waani yashingush yachachpa tina. Yashingush kiyung kachiyarusin, táyuchshapsinaya; ndusha Apanllee kuk yutaritam ínachinllinaya. Ashirucha, Isusoo kuk itsinsarush tayaspatangcha shiyaa atashina.

2

Mishat, shiyaa táchinllpa, Tímoteyu; mazinangcha

¹ Tputsireetsish wanasiri tayaspatangcha, tina. Apanllpat tsiyatkusin, uru tputseem ichinguroom tsiyatchinllinapa; Apaa, tputsee istangcha. Shiyaa mashkuri, mangi kis mashkina, táchinllinpa. ² Presidenteem Apanllpat tsiyatchinllinpa. Kurakaam ichingurusin tsiyatchinllinapa. Ashkatssin, uwshtisin Isuschich tputs mapiyrsin taachinllinaya; kis taachinllinaya; wanasir taachinllinaya; mangpatari taachinllinaya. ³ Tsiyatkinaareesinaya ashiru, anoo Apanllsha kis napkiya; Nuw siyaa tapachindaranguri, siysa tputsee mashangtsa. Ancha wanasiriya, átcha

Apanlli. ⁴ Apanll ichinguru tputsee tapachindapi kurakaatstamta, presidenteetstamta atiya. Ichinguru nuwaa mangoonpana átcha.

⁵ Apanlleetsimari minamari Apartanicha; minamari Isus chiyaa izuuru natstakiya. Itaru, minamarita chiyaa yaramaam waritakiya. Apanllimuntaa Wip itarusha tputseemsha kinarangiya. ⁶ Isus iyaam yaramaam tsiparangiya. Iyaam tumashirini tuwaparangiya. Waana zandeeru, zarini tatsamoochu, anush ichinguru ashirangiya. Ashirucha, Apanll chiyaa ichinguru tapachindapi átu ashirangiya.

⁷ Anumuncha, ichinguru yasapana átu, nuwaa Isusoom tayaspatampaneem ínarangiya. Isusoo kuk tayaspatangcha; arap kamanishini; Ipareetsi mangoonamaam shingcha; Apanll táyaru, nuwaa kamachtarangiya. Ngichkeezi, dancha. Ara-pcheem tputs kamanimaam kamachtarangiya.

⁸ Ashiriya, tputs Apanlleem shaniykusin, uru ichingurusin Apanllpat tsiyatchinllinpa. Ichinguru kung ashchinllinpa tina. Kamuztisin wanasir taakinaareesinaya, tsiyatchinllinpa. Watseenur taakinaareesinaya, nambanambtangat ashkusin, Apanllpat tsiyatamaam watsitparee. ⁹⁻¹⁰ Ashiritam, kizatam wanasiritam taakinaareesinaya ashiru, tsiyatchitampa. Apanllee chinaktana, atinaareesina ashiru, wanasiri taachinllinpa; istampaniri taachinllinpa. ¿Mayaama mangu yarangasheem zapan chinach? ¿Nitaati k'kiptini iwaziri Apanllee mangoonaktana átu wanasireeja? nda. Wamareem mangu

kurikee kapung kapeetku, an yutaritcha. Mangu muchootsimcha yariyartar ashku, wayarangasheem orpata tinayaru, anoo xanumba ashku anu, pazumba ashku an yutaritamcha; pazichpa tina. Zaranllimariti kis napanda átu wanasir yarchinllinpa tina. ¹¹ Itaru, wanasir taachinllinpa tina. Zamayarusin, Apanlee kuk mazinachinllinpa; mangoonchinllinpa. Kamuzaa kuk payuchinllinpa tina. ¹² Kiz tayaspatamaam watsta tina. Kiz kamuzaa wamari kasimaam watsta titamana. Itaru, kiz kamuzaa kuk payuchinllinpa tina. ¹³ Napa: Apanll ichtaru kamuzaatsima tinarangiya Atagarineetsi. Kuzizimunsha kizaam tinarangiya Eparineetsini. ¹⁴ Kizsha ngichiz mazinayaru, Apanlee kuk kapeetarangiya. Itaru, Atagarinsha Apanlee kuk kapeetarangitaa, itarisha nda ngichzee mazarangiya. Ashirangu, ¿tamaree kiz kamuzaa tayaspatach? tina. ¹⁵ Itaru, kiz ksutamapanirisha taachiya. Uru nlluraa ksutku, Apanlee mangoonkinaariya, ashiriya kamungachparee atiya. Mangoonkinaareesinaya, tputsee chinakinaareesinaya, wanasiriri taaksin, ashiri kamungchapsinaya. Mangpatari wanasir taachinllinpa tina.

Ashirucha, yuw tputs wanasiri taakana an Apanllpat tsiyatchinllinpa atashina.

3

¹ In tsiyatssis izuuru chinamaam waritariya. Mazinancha; tputs Isuschichee napamapaneem kinamaam zandkinaariya, ancha kizpur wanasiriya. ² Yuw tputs wanasiriri taaku

an napamapaneem waritariya. ¿Yapeeja ashimaa yáyaruch yutarit tsiyatchich? táyarus, ashimaa napamapaneem ínangtsa; tángcha. Yuw wizanlleetsimari napku an waritariya. Mangpatari taachpa. Isusoo kuk tayaspatampan kuskinaari, waanshu pang' kis yapstachpa; istachpa. Apanlee kuk wanasir tayaspatamaam yasachpa. ³ Watseenuri watsta. Karusamapan watstatamta. Itaru, chinamamari izuuru taachpa; nambanambtangat shirusinapa. Kurikingaziri chinatpa. ⁴ Wipaa ichinguru wanasir napachpa; wanasiriri chinachpa. Wipsha wits mazinachinllinpa. ⁵ Wits ndunnaa mazinaku, mangshartaw taakinaari ashiru, yutaritcha. An tputs Isuschichee napamaam pinasakiya; nda waritariya. ¿Ashku an nitaati Apanllchichee napamaam waritakeeja? dancha; watam waanaatsi wip xapookuwa. ⁶ Mishat, Isusoo kaneeschiri mangooneeru an watsta. Napamapaneem kinakinaariya, piyari mang' chinachparee. Nuw kizpurtana; tputsee kasiyana, táchparee. Tákchu, Apanll waana kapeetchiya, Yashingoo tamapari ashiriya. ⁷ Mishat, yuwaatsim Isuschich ichinguru chinakana anootsim napamapaneem ínachinllinpa. Yuwamun tsiyatssis nda mazinakana anoo ínamaam waritariya. Itaru, yuwamun piyartachtaa tputs tsiyatssee kamankana anoo ínamaam watsta, watam tsiyatssimand Yashingush kamiran tputsee tupantsakuwa. Ashiriya, tputs wanasireew ínachinllinpa tina napamapaneema.

⁸ Mishat, tputs istamapaneem Isuschichpatatin

ínachinllinpa. Uwshtisin wanasireewatam tputs Isuschichee istamapaneem waritariya. Tputs istamapaneewanasir napkusin, an wanasircha. Uwsha k'kuzee tsimbun payutpa. Kshaa waampaniri taatpa. Tputsee shuchiku, kurikpaniri taatpa. ⁹⁻¹⁰ Isusootsimari kuk payuchpa; itsinsaru taachpa. Nduma istamapaneem ínaruch, anoo tsiyateeruch, natstayaruch, yasayaruch, ínachchi. Tsiyatssis yutarit ndunnaariya, istamapaneem ínachchi.

¹¹ Mishat, kizsha ashiritam wanasireew taaku waritariya Isuschicheem istampaneema. Istamapaneem wanasir napkusin, wanasircha. Tamasingaru tputsee ngichtapa. Kapussipan taatpa. Waptangaw taachinllinpa; waminganureew watsta.

¹² Iteersha, istamapansha wizanlleetsimari napachpa. Wipaa ichinguru wanasir napachpa; wanasir chinachpa. ¹³ Ashiriya, apanllpansha wanasirinaariya istaksin, Isuschichsha tputsee kisshapa chinachinllinaya. Kisshapari Isusoo kuk izuuru payuchinllinaya; mang' kis ashchinllinaya.

Ashiri Isuschichee ksutkana anoom ínamaam wappari waneeyana.

¹⁴ Itaru, Tímoteyu mazinancha. Natumasam shiyaa kirakaa yandakina wasina wanimaama. Itaru, shiyaa izuuru kamachtapi aturi, shiyash musápa napchina. ¹⁵ Zapshtaktaateena, nuwaa kuki payungcha; nee kirakaa yandaki anootsi. Apanllee tiptsir shiy wanasir ishinamaam shiyaam yandakina. Apanll matspashimashcha;

ashiruch taárash urutari tiptsireem panakiya iyaama. Ashiriya, Apanllini tiptsirini kizpur Apanllimun taakaniya. Wanasirtanicha. Isusoo kuk uru kamankiniya. Itsinsaru payukani. ¹⁶ Isus kuk kizpur wanasiriya. ¿Chakaja yutaritcha; tách? Wanindaja. Isus kuk watach niya;

Isus tputseem kinarangiya. Apanll Isusoo kis naparangiya. Apanllip kárirangiya. Apanll wásundurur Isusoo parangiya. Tputsee ichinguru kamanirangani. Tsapurunasshuch tputs zapan Isusoo kuk mangoonaranganaya.

An watacha Isus kukuya.

Ashirucha, tputsireetsish wanasiri taamaam waneengcha; shiysha wanasiri tayaspatangcha; nuw shiyaa atashina.

4

Minootsha k'kuz kamanchinllpa. Ashiri mazi-nanlla

¹ Apanll Wani nuwaa kamanirangiya; wasina waneerangiya; wazareetsiri kamanirangiya; Papcha: tayaspatampan yutaritamash naanllpa; tárangiya nuwaatsi. Nimun Apanllee kuk ngateersin, ndushapa mangoonchinllina Isusootsiya. Yashingoo kuk kis mazinayarusin, ngichzee payuchinllinaya; anushshapa tachitchinllinaya. ² K'kuzee wanasirimish tayas-patachintspa atitaatssin, itaru kapung ngichkana. Mangshartawsincha. Muxar tamapari ashiru tsinsamashee k'kuz mangoonamaam ngatkana; pinasakana. ³ Mangu tayaspataksin atana; Kizaa yamamaam watsta; yutaritcha. Mishat, nee papcha, ktungintspa; mantsamtanda táta

táta ashkana, tayaspataksina. Itaru, nuwsha nitaati ashtareeja atashina. Waana Apanll tinaranguwa. Kizaa izanlleemich tinarangu, maacheetsi katungtseem tinarangitamta. Chiy Apanllimun mangich tatkuch, Isusoo kuk mangoonkuch, Apanllpat tsiyatkich. Wapparee táyaruch, kis payutarchi Apanll tinarangu anootsi. ⁴Apanll ichinguru tinarangu, ¿yutaritaja tinarang? wanasireewcha tinarangasha. ¿Ashiri tamaree anoo ngatchich? nda. Apanllpat tsiyateeruch, ichinguru kis payutarchi átana. ⁵ Payumaam waritariya, watam Apanll waana kuk atuwa.

⁶ Ashiriya, Tímoteyu, shingcha. Zuwanlleetsini Isuschicheetsi mang' p'tseengcha; kamaningcha. Apanll ichinguru wanasir tinarangiya tángcha. Atinaareesha, wanasir Isusoo kuk kamaniksha; wanasiri payuchsha. Isusoo kuk payungcha uruta tina. Sirútari shiyaa k'kuz wanasirimish k'kuz tayaspataranguri, mangoonarangish anuritam uru payungcha átana. ⁷ Itaru, nllitaritaa k'kuz mazarinllpa. Zitamin kuk mangu tamasing tamasing ashkanaya. Kiz kuk tamapari ashiru mangu payukana. Itaru, shiysha shirinllpa; mangiptish taangcha; Apanlleetsimari chinangcha. ⁸ Apanlleem mangiptish taakinaareesha, ancha kizpur wanasiriya. Ashkuch, natamta taarashee urutamashi payuchchi. Napa iripumaam zapan yachat yachat ashkuch, xapshingamaam wanasirina wanasircha. Itaru, Apanlleemanapa kapung xapshingakuch, kizpur wanasiriya. ⁹ An tsiyatssis kizpur wanasiriya. Ichinguru anoo mangoonamaam waritariya. ¹⁰ Apanll watam

iyaam taarashee urutamash panachuwa atuni, anumand kiyung kachiykuni, nda sambaytakani. Apanllimun mangini taturanguni, izuuru iyaam panachiya taarashee urutamasheetsiya. Tputseem ichinguroom panamaam waritakiya; istamaam zandkiya. Itaru, yuwin mangoonkana anootsim izuuru istakiya.

¹¹ Ashiri shiysha, Tímoteyu, Apanllee kuk tayaspatangcha; tputsee waneengcha Apanllee kuk payumaama. ¹² Shiy tayaspatakush, tputssha: Waani ántapa, watam nllurawa; tátpa shiyaatsi. Itaru, shiysha wanasir taangcha. Ashkachush, ¿yapee yáyarusin shiyaa yutarit tsiyatach? Shiysha wanasir taamaam yaspatangcha. Tputssha shiyaa tachitchinllipa. Wanasiritam tsiyatangcha. Itsinsaru mangoonangcha. Tputsee chinangcha. Apanlleemarisha taangcha; tina. ¹³ Ashiri nuwaam kutakush, Apanllee kuk sambaytarinllpa. Tputsee tushaneeyarush, Apanllee kuk natstangcha; misha tayaspatangcha. Tputsee waneengcha wanasiri taamaama. ¹⁴ Itaru, shiytaa wachinaa kuk kpitinllpa. Sirú wachin shiyaa kamachtaku, waana uw shiyamun muchish wayayaru, Apanllee kuk kamaningcha, tárangana. Apanllee kuk shiyaa kamanimapanitam kamachtarangitamta. ¹⁵ Ashiri anuri payungcha; sambaytarinllpa. Ashkush, tputs shiyaa pakeersin, Tímotey tayaspataku uru arang arang ashkiya, táchinllina shiyaatsi. ¹⁶ Anoom nuw shiyaa: Shaanaatsi napangcha; mangiptish taangcha, atashina. Uru tayaspatangcha; sambaytarinllpa. Ashkupsha, kamungachsha.

Mishat, tputs shiyaa kukish mazinaksin, kamungchitampasinaya. Apanll chiyaa tapachindachiya; atina. Ashirucha, anuri k'kuz payungcha; misha anuri tayaspatangcha; nuw shiyaa atashina.

5

Minootssa k'kuz mazinangcha

¹ Wachinaa tputs waneekush, apingsari tsiyatangcha; apareetsich tamapari ashiru tsiyatangcha. Kizpur nambamaam watsta; tina. Kanungasee wanasiri waneengcha. Zuwanlleetsich tamapari ashiru waneengcha.

² Kizaa wachina aneereetsich wanitarich ashiritam waneengcha. Kamasinaa izareetsich tamapari ashiritam waneengcha. Papcha: kamasinaa waneekush, shaanaatsi tputs yutarit tsiyateenllpa.

³ Itaru, mashindoo nyaningcha; istangcha; itaru mashindoo kizpur mxaxzee atina. ⁴ Wip taarinaari, wachinllin taarinaari, uwshtisin waana istachinllinpa wanireetsi, watam waanaatsi yanungaranguwa. Ashkusin, Apanllsha wanasir napchiya, watam waana atuwa.

⁵ Itaru, kizpur mxaxzee kamanchinllpa. Mashind wayuch ndunnaari, ¿chakaja anoo napach? Apanlleetsimari chinaku, kiyung kachiyku, Apanllee mashkiya. Apaa, istanda, táta kaschir tsiyatku, psaan tsiyatku ashchiya.

Ashiriya, Isuschichsha anoo istachpa atashina.

⁶ Itaru, kiz mangutari taaku, mantsircha. Tsiparpaz ashiru mangu taakiya; nda waritariya.

⁷ Ashiriya, Isuschichee kamachtangcha

mashindoo istamaama. Ashkusin, ¿anoo chakaja yutarit tsiyatach Isuschicheetsi? ⁸ Itaru, tputs nda wanasir maachiritaa ksutku, ancha tputs kizpur yutarita. Apanlee kuk kapeetkiya. Piyartach tputs wanasir ksutku, ¿tamasha uw nda ashka? Kizpur yutaritshishpancha anuya.

⁹ Itaru, Isuschichin urkir mapuyarusin, mashindoo kurikpa istachinllinpa; uru mashind sura kirakamun yandachpa. Mashind kizpur wachin waritariya; 60 masachirini tushiyru waritariya. Wazaranllinaatsim ksutarangu an waritariya. ¹⁰ Taarshee

wanasir naparangu an waritariya. Wipaa wanasir tayaspatarangu, tputseemsha kis maritarangitam, Isuschicheewaa wanasiritam istarangu, sirútama urutari wanasir istataru ashku, anoom kiz kurikpat istamaam waritariya. ¹¹ Itaru, kamasin mashinduku, suraa yandarinllpa kurikee istamaama. Wapaz kamuzangaz zandeeru, piyartachingaz zandeeru, piyartachimun tputsee zaranllimaam zandkinaari, ashiri Isusoo kuk kapeetachparee.

¹² Ichtaru Isusoo kuk chinarangitaa, itaru natsha nllitaritaa chinakiya. Ashkinaariya, tputs kizaa yutarit tsiyatchinllinaya. ¹³ Mishat, waminganureem kinakana. Tputsush pang' xiytangat ashkana.

Mingun nda kapiyksin, aranganasha yutaritam kinakanaya. Wayangichirireem kinakana. Kamanimamari taakana. Mantsiree k'kuz kis payukana.

¹⁴ Ashirucha, nuwsha: Nda ashimaama, wazaranlleem panangcha, atashina. Nlluraa tatsipeeru, waani wanasir yanungachinllinpa

tina. Ashiriya, tputs Isuschicheewaa yutaritam ínamaam zandkitaatssin, xapoochpasinaya. ¿Yapee yáyarusin, yutarit tsiyatchinllina? ¹⁵ Naturi yutarit tsiyatamaam taariya, watam kiz Isusoo kasayarusin, Yashingush tachitkanawa. Ashirucha, wazaranlleem panangcha; tina. ¹⁶ Itaru, kiz Isusoo mangoonku, mashindoo kizaptatin ksutkinaari ashiru, waani ksutchiya. ¿Mayaama kiz: Siy Isuschicheewis ksutangtsa, tách? Tputs waani ksutkinaari, Isuschichsha nllitaritaa istachinllinaya yuw waanitari taaku, kizpur mashindu, kiyung kachiyku anootsi. Ashiri shingcha, Tímoteyu. Anuri kamachtangcha.

¹⁷ Isuschicheemsha napamapaneem tuwapamaam na kamanchinllpa. Kizpur wanasir napkinaariya, nda sambaytaku, aranganasha tuwapamaam waritariya. Apanlee kuk kapung kamanku, zapan tayaspataku, ancha kizpur wanasiriya; kapung istamaam waritariya.

¹⁸ ¿Apanll kuk amka? Ateeja;

Wakar tarawzupan tirikoo tuchuwtaqu, nay-intaru anoo wakaraa ship kukpatari kamurir-intspa. Waani yuwash tarawzatu anush katungachpa; pchindintspa;* átcha Apanll kuku. Mishat, tputs tarawzipanee kamanku, ateeja:

Tputs tarawzatu, anoo tuwapamaam pchindintspa; atitamta. Ashirucha, napamapaneem wanasir tuwapangtsa; tina.

¹⁹ Itaru, tputs Isuschichee napku anoo mantsir

* **5:18** Nishuri yuwartatam Tayusima 25.4 átu atitamta.

tsiyatkinaari, shiysha anoo k'kuz mazarinllpa; napamapanee yutaritam ínarinllpa. Tsimbun tputs, nduntaati ashiru tuchip tputs minamari k'kuz payukinaareesinaya ashiru, napamapanee yutarit tsiyatku, anoo mazinamaam waritariya, watam zapan tputs tsiyatkuwa. ²⁰ Zurakcha atinaareesinaya ashiru, napamapaneeewaa waneengcha shiysha. Wandaya yutaritshishee izuuru kasamaam nda zandku, Isuschich ichingurusin shaniyeersin, ichingurusin mazinarsin, anush nambangcha. Ashkinaareesha, tputs ichingurusin mazinayarusin, mangoonachpasinaya nda yutarit taamaamaya.

²¹ Ashiriya, Tímoteyu, nuwaa kuki payungcha. Yuwari áti anuri payungcha. Shiyaa Apanll pakiya. Isus shiyaa paktamta. Apanll wasundurur paktamta. Ashiri nuwaa kuki payungcha; kpitinllpa. Minoo tputs wanasiri napkush, minootssha niyrta shirinllpa. Nuwaa kuki payuyarush, tatsamooru payungcha.

²² Tputsee msangurush kamachtarinllpa Isuschichee napamapaneema. Tputsee izuuru yasayarush, kuweetsish muchumun wayayarush, Apanllpa tsiyateerush, kamachtangcha napamapaneema. Ndunnaa ashkush, uwsha yutarit tayaspatakchu, shiyaa yutarit ínamaam waritariya. Ashirucha, shaanaatstatam wanasir napangcha; shaanaatsi yutaritiyashpa; tsasirisha taangcha atashina.

²³ Itaru, tsasiri taapi átush, Ashiri kchitari waachima, tárinllpa. Itaru, kshaa pakchina waamanaa irimiyareemish, watam na nda matambish taakshawa; chkishish istamaama; chkishish

uru watam ksukuwa.

²⁴ Ashiriya, tputsee napamapaneem nachungakush, taarshee natstangcha. ¿Tamareeja taak? átush, napangcha. Ashpatam tputsee kamiran yasachchi, watam yutarit taakuwa. Itaru, ashpatam tputs yutaritshishee kamapshikchusin, apinllpa yasachchi. ¿Tamaree anumashée ínchich napamapaneema? ²⁵ Yuw wanasiriri taaku antanda ínamaam waritakiya. Uwshtisin ashpatam kamiran yasachinllinaya. Ashpatam apinll yasamaam taariya. Ashiriya, uru kamiran taarshee yasachsha. Yasayarush, napamapaneem ínangcha, atina.

6

Na patatamapaneé wanimaam kamanchinllpa

¹ Patatamapaneé tayaspatakush, Paturunareet-sish wanasir ksutangtsa, tángcha. Upaturunari nduntaa Isusoo mangoonku, tiptsiree kiyungutaa yachaku, ashiritaa patatamapansha wanasiri ksutchinllinpa átana. Ashkachinaari, Apanllée nda yutaritam ínchinllinaya. Isusootstam kuk nda tayutaritchiya. ² Itaru, upaturunari Isusoo mangoonkinaari ashiru, patatamapansha misanashapa wanasir istachiya. Upaturunaree kuk payuchinllinpa. ¿Tamareeja Isusumun zuwanlleetsini nda wanasir napchini? Isusumun zuwanlleemani ínayaruni, aranganasha istachchee, watam chinakchiwa. Kapunguri ksutamaam taariya. Ashkusin, waanpatatin istachinllinaya. Uwsha patatamapansha wanasiritam patatchinllinpa. Uwaya

upaturunarsha wanasiritam ishinchinllinpa. Ashiri anoo tayaspatangcha, nuw shiyaa atina.

Na minootssha kamachtachinllpa, Tímoteyu

Nee k'kuz mazinayarush, izuuru tayaspatangcha; waneengcha shiyshita. Isusootsimari kuk mangoonangtsa; tángcha. ³ Tputs nllitaritaa k'kuz chinakinaari, k'kuzee itsinsampane ndunnaa payuksin, an tputs mangsharitcha; piyari chinakanaya. Isus kuk minamaritcha. Chiya wanasiri taamaam tayaspatakiya. ⁴ Itaru, tputs an piyari chinayarusin, tsiyatssingaziri zandkana; támarakana. Piyari k'kuz zamangamaam chinakana. Ashkusincha, uru watseenureew taakshinllinaya. Kis washunand taamaam pinasakiya. Tputsee yutaritam ínakanaya. Tputsee nda wanasir napkusin, natsakana. ⁵ Uru waanpatatin nambanambtangat ashkana. An tputs mang'nduncha. Mangush sarich sarich ashkana; itsinsamaam wanindaja. Mangush chinayarusin, Nuwshaparee tayaspatampaneem kinakuri, kurikee putachina; atusin, Apanllee nda wanasir chinakana. Kukpatari Apanllee iwaziri chinaktana atanaya.

⁶ Itaru, mazinangcha. Ndunnaa támarakuch, mapiyruch taakuch, kisshaparee taachchee. Apanllee mangoonkuni, mapiyruni taakuni, chiyaamsha pishtats ndunshaparee. ⁷ Ashiriya, ¿mayaamshta maachingazi támarachini? Nllurtakchuritini, zapeerangtanicha. ¿Nitaati maacheetsi payuruni nllurtarangini? nda. Ashiritam tsipakchuni, nda minamtiyam

yachchi. ⁸ Ashiriya, kamareemani taarinaariya, katungsheemani taaritamanaari, ashiri mapiyani; tina. ¿Mayshta iyaam pishtaku pishtach? Wanindaja. Wapparitcha. ⁹ Itaru, maachingazi támarakuch, xanatpi átuch, an yutaritcha. Ashkuch, tputsee kiyung yachakchi. Yutaritshishee chinachchi. Nazandchich. Mangich nduneekshita. Anshuri tachitkachuch, yutaritsha shitungkiya. Chaanaatsi yashingup kanatsipchich; kamungamaam nduniya. ¹⁰ Kurikingaziri támarakuch, yutaritshish pzapaneeikiya. Tputs anoo chinayarushin, Ísúsoo kuk ngateersin, kapung pinasarangana; masatak paz ashirangana. Kizpur waanaatsi kiyung yacharangusin, mang' mantsarangana.

¹¹ Itaru, shiysha Tímoteyu, anoo chinarinllpa, watam shiy apanllpanshawa. Wanasirimsheet-simari chinangcha. Apanlee chinayarush, wanasiri taangcha. Isusootsimari kuk mangoonangcha. Tputsee chinangcha. Tayaspatamaam nda sambaytakush, izamzayarush tputsee waneengcha. ¹² Isúsoo izuuru mangooneerush, kizpurtangcha; sambaytarinllpa. Shiyamari ksingcha. Ashkachush, taarashish urutamashee izuurush payuchsha. Sirú zapan tputs shaneerana anush ichingurusin mazinarsin, shiysha: Isusush izuururi tachitchima, tárangsha. Ashiri anuri payungcha; shingcha, watam Apanll shiyaa kamachtaranguwa.

¹³ Nuw shiyaa mangish yusur p'tsichinllpa; nuwaa kuki payungcha tina, watam Apanll shiyaa pakuwa. Mishat, Isus paktamtawa. Napa, Isúsoo Pónso-Pilátorinish tuxiykeersin,

Isussha Waparee kuk izuuru kamanirangiya. Shiysha shingtamcha. Apanll iyaam taarashshee urutamasheem panakiya. Ashiri Apanlee kuk payukuch, ¿mayaamaja tsipatsee punikuch punichich? ¹⁴ Ashirucha, nuw shiyaa táshina; Ísúsoo kuk izuurush payungcha; tayaspatangcha. Papcha, Yashingup masatarush. Kaapa wanasiriri payungcha. Nduma Isus, iy kurakarini kuschu shingcha; ksarinllpa.

¹⁵ Yuwash waana Apanll zandku anush Isus yusur kuschiya. ¿Ashiri mayaama Apanlee kuk kasachich? Apanlleetsimari chinamaam wari-tariya. Kizpur kurak watacha minamaritaya wamari kasiru taaku anu. ¹⁶ Anumaritcha minamari matspash taaksha. 'Sinish taakiya; iysha izuuru natstamaam pinasakaniya. ¿Nitaati minamtiyam tputs Apanlee patareeja? Ayamtaati tputsish Apanlee pacheezich, ndambaree. Apanlleetsim ungirtamaam waritakiya. Apanllimaritcha kizpuriya. Anootsimari chinayani atina.* Ashirucha, Apanlee kuk itsinsaru tayaspatangcha; nuw shiyaa tina.

¹⁷ Mishat, tayaspatangcha. Kurkiyaa waneengcha; Maachimun mangis tatintspa, tángcha. Itaru, Apanllimunari mangis tatungtsa, tángi. Uwshtisin zapantaa maacheetsi xanateersin, anumun mang' mapiykinaareesinaya ashiru kizpur yutaritcha, watam mikeeru pastachuwa. Itaru, Apanll anoo natusamasamaam payumaam panarangiya; Apanll kis istatariya. ¹⁸ Anpat tputsee wanasiri istachinllinpa. Istampaniri

* **6:16** Tayusima 10.17, misha Salmo 104.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

taachinllinpa; pachindusinapa. Mangu panachinllinpa. ¹⁹ Ashkachinaareesinaya waamatam taárash Apanllish xanatchinllinaya. Zapshitaatiya pastacheeja, ndambari. Taarashish urutamash izuuru yapi atinaareesinaya, ambiri shingtsa; ambpa sheerus, taarashee izuuru yátssa, shiysha tángcha kurkiyaatsi.

²⁰ Ashiriya, Tímoteyu ipari, na shiyaa kamachtarangi anuri payungcha; sambaytarinllpa. Anuri ksutangcha yuwari áti anurita. Piyari k'kuz mazarinllpa. Tputs piyartach: Yasampanee kuk mangoonkiniya, atitaatssin, itarisha Isusootsha kuk nda chinakana. ¿Nitaati yasashee yacakuch ambi ashtareezich? Nda. ²¹ Ashpatam tputs amb ashkusin, mamarpayarusin, Isusoo kuk kapeetaranganaya. Ashkuch an yutaritcha. Ashirucha, shiysha shirinllpa; anoo k'kuz mazarinllpa shiyaa atashina.

Apanll siyaa ichingurootsis wanasiri napchintsa atina.

[Ashiri wapparee, Tímoteyu.]

Apanlli Kuku
New Testament in Candoshi-Shapra
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f